

TEAC

TU-1000

Стереофонический тюнер AM/FM (RDS)

Руководство владельца

Страница 2

Предостережение

Опасность удара электрическим током, не открывать

Предостережение: Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.

Символ молнии со стрелой, внутри равнобедренного треугольника, призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

Названия других компаний и названия изделий в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

Важные наставления по безопасности

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного или заземляющего штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или пережимания, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)
- 13) Отсоединяйте прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.

14) Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально или его уронили.

Страница 3

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не размещайте данное устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Когда прибор находится в ждущем режиме и его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY, он потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока.
- Прибор следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.
- Штеккер используется в качестве устройства отключения, с которым легко обращаться.
- Изделия с конструкцией класса 1 оборудованы сетевым шнуром питания, который имеет заземляющий штеккер. Шнур такого изделия должен быть вставлен в розетку переменного тока, которая имеет защитное заземляющее соединение.
- Если устройство использует батареи (включая батарейный модуль или установленные батареи), их не следует подвергать воздействию солнечного света, огня или излишнего тепла.
- Предостережение для изделий, которые используют заменяемые литиевые батареи: существует опасность взрыва, если батарея заменена на неправильный тип батареи. Заменяйте только на тот же самый или аналогичный тип.
- Соблюдайте предосторожности при использовании ушных или головных телефонов с изделием, поскольку излишнее звуковое давление (громкость) от ушных или головных телефонов могут привести к потере слуха.

Предупреждение: Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

Предостережение

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникли проблемы с данным изделием, обратитесь на ТЕАС за направлением на обслуживание. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.
- Использование органов управления или регулировки или выполнение действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному воздействию излучения.

Для США

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового прибора класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования,

пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более ниже перечисленных мероприятий:

- Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну.
- Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/ТВ за помощью.

Предостережение

Изменения или модификации данного оборудования, которые не разрешены напрямую и не согласованы с корпорацией TEAC, лишат пользователя гарантии.

Для Канады

Заявление о соответствии промышленным стандартам Канады:

Этот цифровой прибор Класса В удовлетворяет Канадскому стандарту ICES-003.

Страница 4

Для Европейских покупателей

Утилизация электрического и электронного оборудования

- а) Все электрические и электронные изделия должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- б) Путем правильной утилизации электрического или электронного оборудования, вы сможете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
- в) Неправильная утилизация лома электрического и электронного оборудования может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- г) Символ WEEE, который отображает перечеркнутый контейнер на колесах, указывает, что электрическое и электронное оборудование должно быть собрано и утилизировано отдельно от бытовых отходов. (рисунок)
- д) Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информации об утилизации старой электрической и электронной аппаратуры, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.

Утилизация батарей и/или аккумуляторов

- а) Все батареи и/или аккумуляторы должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- б) Путем правильной утилизации батарей и/или аккумуляторов, вы сможете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду. Неправильная утилизация использованных батарей и/или аккумуляторов может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- в) Перечеркнутый символ мусорного контейнера на колесах WEEE указывает, что батареи и/или аккумуляторы должны быть собраны и утилизированы отдельно от домашних отходов.
- г) Если батарея или аккумулятор содержит более установленного значения свинца, ртути и/или кадмия, определенных в Директиве о батареях (2006/66/EC), тогда символы для этих химических элементов (Pb, Hg и/или Cd) появятся ниже с перечеркнутым символом WEEE. (рисунок)
- д) Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информацией об утилизации использованных батарей и/или

аккумуляторов, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.

Страница 5

Содержание

Перед использованием прибора	5
Подсоединение антенны	6
Описание узлов (основной блок)	7
Описание узлов (пульт ДУ)	8
Основные операции	9
Возможные неисправности	11
Технические характеристики	11

Перед эксплуатацией устройства

Прочитайте перед эксплуатацией

- Будьте внимательны во избежание травмы, когда перемещаете устройство, с учетом его веса. Обратитесь за помощью, при необходимости.
- Для защиты мебели, которая легко царапается, вы можете наклеить фетровые площадки, поставляемый в комплекте, на опоры устройства.
- Поскольку прибор может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. Не следует закрывать вентиляционные отверстия. Убедитесь, что существует не менее 20 см свободного пространства над прибором, и не менее 5 см свободного пространства с каждой стороны прибора. Не кладите ничего на верхнюю крышку прибора.
- Напряжение, питающее прибор, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.
- Тщательно выбирайте место для установки вашего прибора. Избегайте его размещения на прямом солнечном свете или вблизи источника тепла. Также избегайте местоположений, подверженных вибрации и излишней запыленности, теплу, холоду или влажности.
- Не размещайте прибор на усилителе/ресивере.
- Не открывайте крышку корпуса, поскольку это может привести к повреждению цепей или удару электрическим током. Если посторонний предмет все-таки попадет внутрь прибора, обратитесь к вашему дилеру или в обслуживающую компанию.
- При извлечении сетевого штеккера из стенной розетки, всегда тяните непосредственно за штеккер, никогда не тяните за шнур.
- Не пытайтесь очищать прибор при помощи химических растворителей, поскольку это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую тряпку.
- Сохраните это руководство в надежном месте для обращения в будущем.
- Если телевизор включен рядом с работающим прибором, на экране могут появиться линии, зависящие от частоты телевизионного вещания. Это не является неисправностью прибора или телевизора. Если вы видите эти линии, разнесите прибор и телевизор друг от друга.

Обслуживание

Если поверхность прибора загрязнена, протрите при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный нейтральный чистящий раствор. Убедитесь, что любой раствор удален полностью. Не используйте разбавитель или спирт, так как они могут повредить поверхность прибора.

Страница 6

Подсоединение антенны

Установите замочную антенну АМ

Установите рамочную антенну АМ, как показано на рисунке.
(рисунок)

Метод подключения кабеля антенны

1. Нажмите вниз на рычаг зажима. (рисунок)
2. Вставьте провод в отверстие. (рисунок)
3. Отпустите фиксирующий толкатель, чтобы восстановить его первоначальную конфигурацию. (рисунок)

Подсоедините комнатную антенну УКВ/ЧМ (FM)

Комнатная антенна УКВ/ЧМ подходит для большинства применений внутри помещений. Расправьте антенну и перемещайте ее в различных направлениях, пока не будет приниматься чистый сигнал. Закрепите антенну при помощи кнопки или аналогичного приспособления в месте, где искажения являются наименьшими.
(рисунок)

Если вы все еще не можете принимать чистый звук с подсоединенной комнатной антенной УКВ/ЧМ, мы рекомендуем вам попробовать внешнюю антенну УКВ/ЧМ.

Подсоедините рамочную антенну АМ

Рамочная антенна АМ подходит для большинства применений внутри помещений. Регулируйте положение и направление антенны, пока не сможете принимать чистый звук. Попробуйте установить антенну как можно дальше от основного блока, телевизора, кабеля громкоговорителя и сетевого шнура.
(рисунок)

Если вы все еще не можете принимать чистый звук с подсоединенной рамочной антенной АМ, мы рекомендуем вам попробовать внешнюю антенну АМ.

Подсоедините внешнюю антенну УКВ/ЧМ

(рисунок)

Установите антенну вдалеке от источника помех (люминесцентных ламп, улиц с оживленным движением и т.п.).

Опасно устанавливать антенну вблизи силового кабеля; следовательно, держите антенну подальше от него.

Подсоедините внешнюю антенну АМ

(рисунок)

- Если антенна может быть растянута над окном или выше, тогда приемник может обеспечить лучшие характеристики.
- Не отсоединяйте рамочную антенну.

Страница 7

Описание узлов (основной блок)

Передняя панель

(рисунок)

- A. Индикатор POWER
- B. Кнопка POWER
- C. Окно многофункционального дисплея
- D. Датчик дистанционного управления
- E. Ручка настройки/выбора радиостанции
- F. Кнопка MODE
- G. Кнопка BAND (кнопка переключения FM/AM/AUTO)
- H. Кнопка MEMORY (память)

Задняя панель

(рисунок)

- a. Клемма антенны УКВ/ЧМ (FM)
- b. Клеммы антенны АМ
- c. Звуковой выход левого канала
- d. Звуковой выход правого канала
- e. Входное гнездо питания переменного тока (с предохранителем)

Страница 8

Описание узлов (пульт ДУ)

Пульт дистанционного управления

- a. MUTE (приглушение)
- b. TUNING (настройка) ▼ (кнопка предыдущей настройки) Удерживайте нажатой 2 или 3 секунды для автоматического выбора предыдущего канала.
- c. TUNING ▲ (кнопка следующей настройки) Удерживайте нажатой 2 или 3 секунды для автоматического выбора следующего канала.
- d. PRESET (предварительная настройка) ▼ (кнопка предыдущей радиостанции)
- e. PRESET ▲ (кнопка следующей радиостанции)
- f. 0-9 (цифровые кнопки)
- g. RDS Удерживайте нажатой 2 или 3 секунды для настройки яркости.
- h. MODE (режим)
- i. FREQ (прямой ввод частоты)
- j. MEMORY (память)
- k. BAND (кнопка переключения диапазона)
- l. TUNER (кнопка переключения тюнера)

Примечания перед использованием пульта ДУ

- Нажмите кнопку TUNER, чтобы переключиться в режим радиоприемника перед управлением прибором при помощи пульта ДУ.
- Эффективная дальность пульта ДУ не превышает 10 метров и (телесный) угол не превышает 30 градусов.
- Кнопки, которые не перечислены или не упомянуты на рисунке пульта ДУ, не используются для этого прибора. Поэтому при их нажатии ничего не происходит, это нормально.

Установка батарей

(рисунок)

1. Откройте крышку пульта ДУ.
2. Вставьте две батареи AAA. Убедитесь, что батареи вставлены в правильной полярности положительного (+) и отрицательного (-) полюсов.
3. Закройте крышку.

Страница 9

Основные операции (1)

Питание ON (вкл.)/OFF (выкл.)

Подсоедините сетевой шнур и сигнальные кабели к прибору. Затем нажмите кнопку POWER на передней панели, чтобы включить прибор (кнопка нажата). Индикатор питания на передней панели горит, и теперь прибор находится в нормальном режиме работы. Чтобы отключить прибор, нажмите кнопку POWER на передней панели. Кнопка установлена в положении отключения (отжата), и индикатор питания и, в итоге, сам

прибор выключены. Отсоедините сетевой шнур переменного тока от сетевой розетки, когда устройство не используется длительное время.

Выбор диапазона

Нажатие кнопки BAND на передней панели или на пульте ДУ будет переключать между режимами FM/AM/AUTO.

Когда вы выбираете режим FM, на дисплее горит "М" (MHz) и после кода радиостанции появляется "F".

Пример:

Для 01F 104.30M,

"01" является кодом радиостанции, "F" соответствует FM (УКВ/ЧМ), а "104.30M" является частотой радиостанции.

Когда вы выбираете режим AM, на дисплее горит "К" (KHz) и после кода радиостанции появляется "A".

Пример:

Для 01A 1404K,

"01" является кодом радиостанции, "A" соответствует AM, а "1404K" является частотой радиостанции.

Когда вы выбираете режим FM AUTO, на дисплее отображаются "AT", "F", "M" и код радиостанции.

Пример:

Для ST T AT 01F 104.30M,

"ST" указывает на стереофонический прием, "AT" соответствует FM AUTO, "F" обозначает FM, а "104.30M" является частотой радиостанции.

Диапазон приема FM/AM

Автоматический выбор:

Нажмите кнопку Band для выбора "FM" или "AM".

Нажмите и удерживайте кнопку TUNING ∇ (\ll), чтобы настроиться на более низкую частоту. Когда станция найдена, процесс настройки остановится автоматически. Дисплей отображает "T".

Нажмите кнопку TUNING \blacktriangle (\gg) для настройки на более высокую частоту. Когда станция найдена, процесс настройки остановится автоматически. Дисплей отображает "T".

Ручной выбор:

Нажмите кнопку MODE, и частота радиостанции замигает на дисплее. Поворачивайте ручку TUNING на передней панели или удерживайте нажатой кнопку TUNING ∇ или \blacktriangle (\ll или \gg) и отпустите ее, когда радиостанция, которую вы хотите прослушивать, найдена. Частота изменяется фиксированными шагами; 50 кГц в диапазоне "FM" и 9 кГц в диапазоне AM.

Прямой ввод частоты:

Введите частоту вещания, которую вы хотите прослушивать, при помощи цифровых кнопок.

Пример:

Когда вы знаете частоту радиостанции, вы можете напрямую ввести эту частоту для выбора данной радиостанции. Когда вы знаете, что частота радиостанции УКВ/ЧМ равна 104,30 МГц, нажмите кнопку FREQ на пульте ДУ и на дисплее появляется "-----M". Затем последовательно нажмите цифровые кнопки 1, 0, 4, 3 и 0.

- Когда первая цифра превышает 1, дисплей начинает отображение со второй цифры. Когда первой цифрой является 1, вторая цифра отображается как "0".
- В режиме FM, последняя нажатая вами цифра, большая или равная 5, отображается как «5», а цифра меньше 5 отображается как «0».

Основные операции (2)

Предварительная настройка на радиостанции

Предварительная настройка вручную:

Нажмите кнопку MEMORY на передней панели или на пульте ДУ. На дисплее замигает код радиостанции. Затем, поворачивайте ручку TUNING по часовой стрелке для выбора более высокого кода радиостанции, либо против часовой стрелки для выбора более низкого кода радиостанции.

Другим способом, нажмите кнопку PRESET ∇ или \blacktriangle (◀ или ▶) для выбора желаемого кода радиостанции. Затем, нажмите кнопку MEMORY на передней панели или на пульте ДУ. Радиостанция была сохранена в вашем приборе.

- Когда номер меньше 10, нажмите цифру напрямую. Если вы не нажимаете других кнопок, подождите 1 или 2 секунды, и затем дисплей отобразит выбранный номер.
- Другим способом, нажмите сначала кнопку «0», и затем нажмите цифровую кнопку.
- Когда номер больше или равен 10, нажмите его напрямую.

Предварительная настройка в автоматическом режиме:

Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY на передней панели или на пульте ДУ.

Частоты настройки УКВ/ЧМ пробегают от 87,50 МГц до 108,00 МГц, а частоты настройки АМ – от 522 кГц до 1620 кГц.

Данная функция позволяет этому прибору автоматически настраиваться на радиостанции АМ и УКВ/ЧМ с сильными сигналами и может сохранять до 80 таких радиостанций.

Выбор предварительно настроенных радиостанций

Нажмите кнопку MEMORY на передней панели или на пульте ДУ. На дисплее замигает номер предварительно настроенной радиостанции. Затем, поворачивайте ручку TUNING по часовой стрелке для выбора более высоких номеров радиостанций, либо против часовой стрелки для выбора более низких номеров радиостанций.

Другим способом, нажмите кнопку PRESET ∇ или \blacktriangle (◀ или ▶) для выбора желаемого номера предварительно настроенной радиостанции. Когда желаемая радиостанция выбрана, нажмите кнопку MODE еще раз.

Вы также можете выбрать предварительно настроенную радиостанцию, нажимая соответствующие цифровые кнопки на пульте ДУ.

- Когда номер меньше 10, нажмите цифровую кнопку напрямую. Если вы не нажимаете другую кнопку, подождите 1 или 2 секунды, тогда нажатый номер отобразится на дисплее.
- Другим способом, нажмите сначала кнопку «0», и затем нажмите цифровую кнопку. Когда номер больше или равен 10, нажимайте цифровые кнопки немедленно.
- Вы также можете нажать кнопку PRESET ∇ или \blacktriangle (◀ или ▶) для обозрения предварительно настроенных радиостанций.
- Вы можете выбрать до 80 радиостанций.

Приглушение

Для временного приглушения звука, нажмите кнопку MUTE на пульте ДУ. На дисплее появится сообщение "MUTE". Нажмите кнопку MUTE еще раз, чтобы восстановить звук.

RDS

Нажимайте кнопку RDS на пульте ДУ для циклического перебора режимов Time, PS, PTY и RT. Радиостанции, передающие сигналы RDS, обнаруживаются автоматически.

- Если при этой операции не найдены радиостанции, передающие сигналы RDS, на дисплее будет показано любое из этих сообщений: / NO PS / NO PTY / NO RT.
- Когда сигнал RDS найден, информация о текущем времени, название радиостанции, тип программного материала и радиотекст (не более 64 знаков) могут появиться на дисплее.

Регулировка яркости дисплея

Нажмите кнопку RDS на пульте ДУ, чтобы подстроить яркость знаков на дисплее на основе яркости окружающей обстановки.

Если вы удерживаете нажатой кнопку RDS 2 или 3 секунды, выбор яркости дисплея будет циклически переключаться между HIGH (высокая), LOW (низкая) и OFF (выключен).

* Прибор автоматически устанавливается на высокую яркость при запуске.

Страница 11

Возможные неисправности

Если вы сталкиваетесь с любой проблемой, касающейся этого прибора, пожалуйста, уделите время просмотру этого раздела перед обращением в службу ремонта. Если проблема остается, обратитесь к вашему дилеру или в службу технической поддержки пользователей компании TEAC (обозначена на задней крышке).

Отсутствует питание

→ Проверьте подсоединение к розетке переменного тока. Проверьте и убедитесь, что источник питания переменного тока не является коммутируемой розеткой, и если он таковым является, включите его. Убедитесь, что в розетке есть напряжение, подсоединив к ней другой прибор, например, лампу или вентилятор.

Не работает пульт ДУ.

- Для включения, нажмите кнопку POWER на основном блоке.
- Если батареи разряжены, замените батареи.
- В пределах паспортного диапазона 10 метров, направляйте пульт ДУ прямо на переднюю панель прибора.
- Удалите преграды между пультом ДУ и основным устройством.

Отсутствует звук.

- Проверьте подсоединение к усилителю.
- Проверьте работу усилителя.
- Активировано приглушение. Нажмите кнопку MUTE. Выберите правильный источник.

Невозможно слушать ни одну радиостанцию, или сигнал слишком слабый.

- Убедитесь, что антенна подсоединена правильно.
- Настройтесь на радиостанцию должным образом.
- Если вблизи прибора находится телевизор, выключите его.
- Установите антенну еще раз после ее перемещения в положение с лучшим приемом.
- Возможно, потребуется внешняя антенна.

Технические характеристики

Тракт УКВ/ЧМ

Диапазон частот87,5 – 108 МГц

Чувствительность (IHF) 12 дБм

Отношение сигнал/шуммоно: 66 дБ или более

стерео: 60 дБ или более

Тракт АМ

Диапазон частот 522 – 1620 кГц
Чувствительность 55 дБм
Отношение сигнал/шум 40 дБ или выше

Общие

Требования к питанию переменный ток, 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность (номинальная) 5 Вт
Габаритные размеры (Ш×В×Г) 435 × 84 × 331 мм
Вес 5,2 кг
Температура эксплуатации..... +5...35 °С
Влажность при эксплуатации 5...85% (без конденсации)
Температура при хранении –10...55 °С

Принадлежности

Сетевой шнур – 1 шт.
Антенна УКВ/ЧМ (FM) – 1 шт.
Антенна АМ – 1 шт.
Пульт дистанционного управления – 1 шт.
Батареи ААА – 2 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.
Руководство владельца – 1 шт.

- Конструкция и технические характеристики изменяются без уведомления.
- Вес и габаритные размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации могут незначительно отличаться от выпускаемых моделей.